



Baugesuch

Bauherr: Stadt Baden, Abt. Infrastruktur, Rathausgasse 5, 5400 Baden
Projektverfasser: Miko Baumanagement GmbH, Landstrasse 74, 5430 Wettingen
Bauprojekt: Klimagerät für Vereinslokal FC Turgi und Sport-Anzeigetafel
Lage: Schiffmühlestrasse 3, Parzelle Nr. 3181, Gebäude Nr. 2169

Die Baugesuchsunterlagen können während der öffentlichen Auflage vom **09.01.2026** - **09.02.2026** in der Abteilung Bau und Planung eingesehen werden. Projektpläne sind auf www.untersiggenthal.ch einsehbar.

Allfällige Einwendungen sind während der Auflagefrist dem Gemeinderat im Doppel mit Antrag und Begründung einzureichen.

Gemeinderat Untersiggenthal

Baugesuch

(im Doppel einzureichen)

Durch die Gemeinde auszufüllen:

Baugesuch Nr. 2025-0080



Untersiggenthal

- ☒ Baugesuch
☐ Nachträgliches Baugesuch
☐ Gesuch um Vorentscheid
☐ Anfrage

Eingang: 18. Nov. 2025 Entscheid: _____

Auflage: 9. Januar 2026

bis: 9. Februar 2026

Bauherrschaft Nachname: Stadt Baden Vorname: Infrastruktur

Adresse: Rathausgasse 5, 5401 Baden

Telefon/Mobile: 0562008476 E-Mail: kasper.blarer@baden.ch

Grundeigentümer Name, Adresse: Dr. Eva Maria Dörflinger, Baurechtslehmerin Stadt Baden

Projektverfasser Name, Adresse: Miko Baumanagement GmbH, 5430 Wettingen

Telefon/Mobile: 079/9586944 E-Mail: d.kost@mikogmbh.ch

Bauvorhaben: Montage Klimagerät + Anzeigetafel

Standort/Strasse: Schiffmühlestrasse Nr.: 3

Parzelle Nr.: 3181 Gebäude-Vers.-Nr.: 2169 Parzellenfläche: 16'040 m²

Baubeschrieb: Anzahl Geschosse des Gebäudes (inkl. Erd-/Dachgeschoss): _____ Total Wohneinheiten: _____

Wohneinheit Nr. _____ = Anzahl Zimmer: _____ Fläche: _____ m² Stockwerk: _____ Lage auf Stockwerk: _____

Wohneinheit Nr. _____ = Anzahl Zimmer: _____ Fläche: _____ m² Stockwerk: _____ Lage auf Stockwerk: _____

Wohneinheit Nr. _____ = Anzahl Zimmer: _____ Fläche: _____ m² Stockwerk: _____ Lage auf Stockwerk: _____

Bei Baugesuchen für vier und mehr Wohneinheiten bitte ein Verzeichnis mit den oben erwähnten Angaben pro Gebäude beilegen.

Anzahl Garagen: _____ Auto-Abstellplätze: _____ Kinderspielplätze: _____ à _____ m²

Welche Räume sind für gewerbliche Nutzungen vorgesehen: _____ ☐ keine

Bauart/Heizung: Kellerumfassungsmauern: _____ Kellerdecke: _____

Umfassungsmauern übrige Geschosse: _____ Decken übrige Geschosse: _____

Farb- und Materialkonzept: _____

Heizungsart: _____ Energieträger Heizung: _____ Energieträger Warmwasser: _____

Anschluss Werke (Strasse): Kanalisation: _____ Wasser: _____

Dach- und Sickerwasser: Ableitung in ☐ Versickerung ☐ Kanalisation ☐ Öffentliches Gewässer: _____

Zone: OeBA S

Approximative Baukosten Umbauter Raum nach SIA 416: _____ m³ à Fr. _____ = Fr. 20'000.-

Approximative Kosten Umgebungsarbeiten: _____ Fr. _____

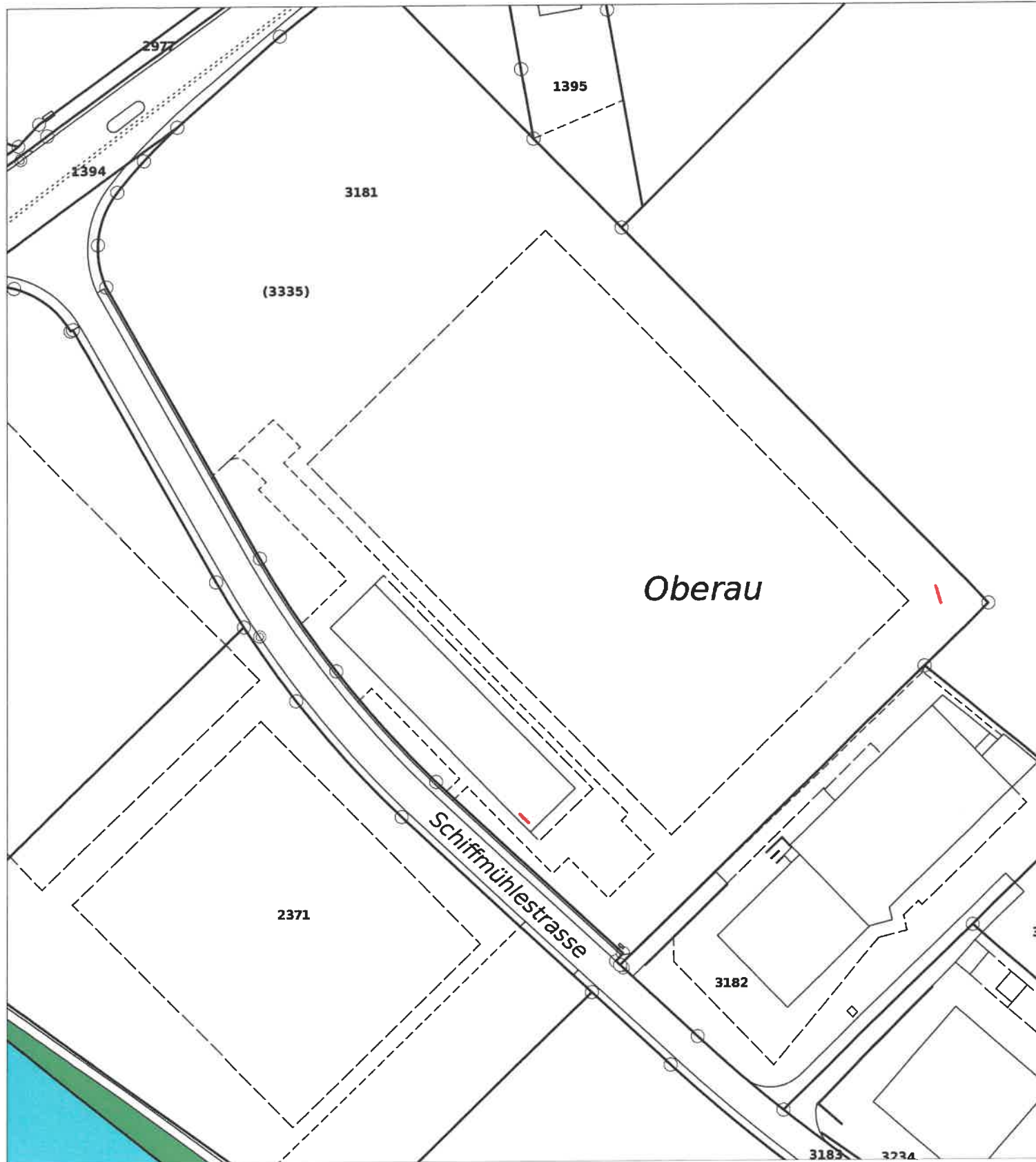
Die **Profile** sind ab 5.1.26 aufgestellt.

Die Unterzeichner bestätigen die Richtigkeit und Vollständigkeit der obenstehenden Angaben:

Ort: Baden Datum: 12.11.25

Die Bauherrschaft: [Signature] Der Grundeigentümer: [Signature]

Der Projektverfasser: [Signature]



0 m 25 m 50 m



Bauverwaltung Untersiggenthal

Kornfeldweg 2, 5417 Untersiggenthal

Telefon 056 298 03 00

E-Mail bauverwaltung@untersiggenthal.ch

Internet www.untersiggenthal.ch

Parzelle:

Auftrag-Nr.:

Massstab:

1 : 1000

Datum:

22.12.2025

ausgestellt durch:

im Auftrag von:

Medium:

Ausdruck vom Geodatservice Untersiggenthal

Vervielfältigungen, Bekanntgabe an Dritte oder Verwertung des Planinhaltes sind ohne ausdrückliche Zustimmung nicht erlaubt. Der Plan erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Für fehlerhafte Planeintragungen wird jede Haftung abgelehnt. Grabarbeiten sind sorgfältig auszuführen und dem Werkeigentümer zu melden. Bei Beschädigungen und Folgeschäden wird der Verursacher voll haftbar gemacht.

© Gemeinde Untersiggenthal

FC Turgi Technische Einrichtungen (Kältegerät und Anzeigetafel)			Schiffmühlestrasse 3 5417 Untersiggenthal		
BAUEINGABE Situation				2056 -02	
Bauherrschaft: Stadt Baden I Baumangement: MIKO Baumanagement, Wettignen			Mst. 1:500	24.11.2025	
Datei: \\ATLANTIS\Daten\Renato Daten (D)\01-Projekte\MIKO\2056-Turgi Fussballverein\Situation			Plangrösse A3: 420/297	Gez. 16.09.2025 / AG	

± 0.00 = 339.9 m.ü.M = OK F B Spielfeld

Neu Abbruch Bestand

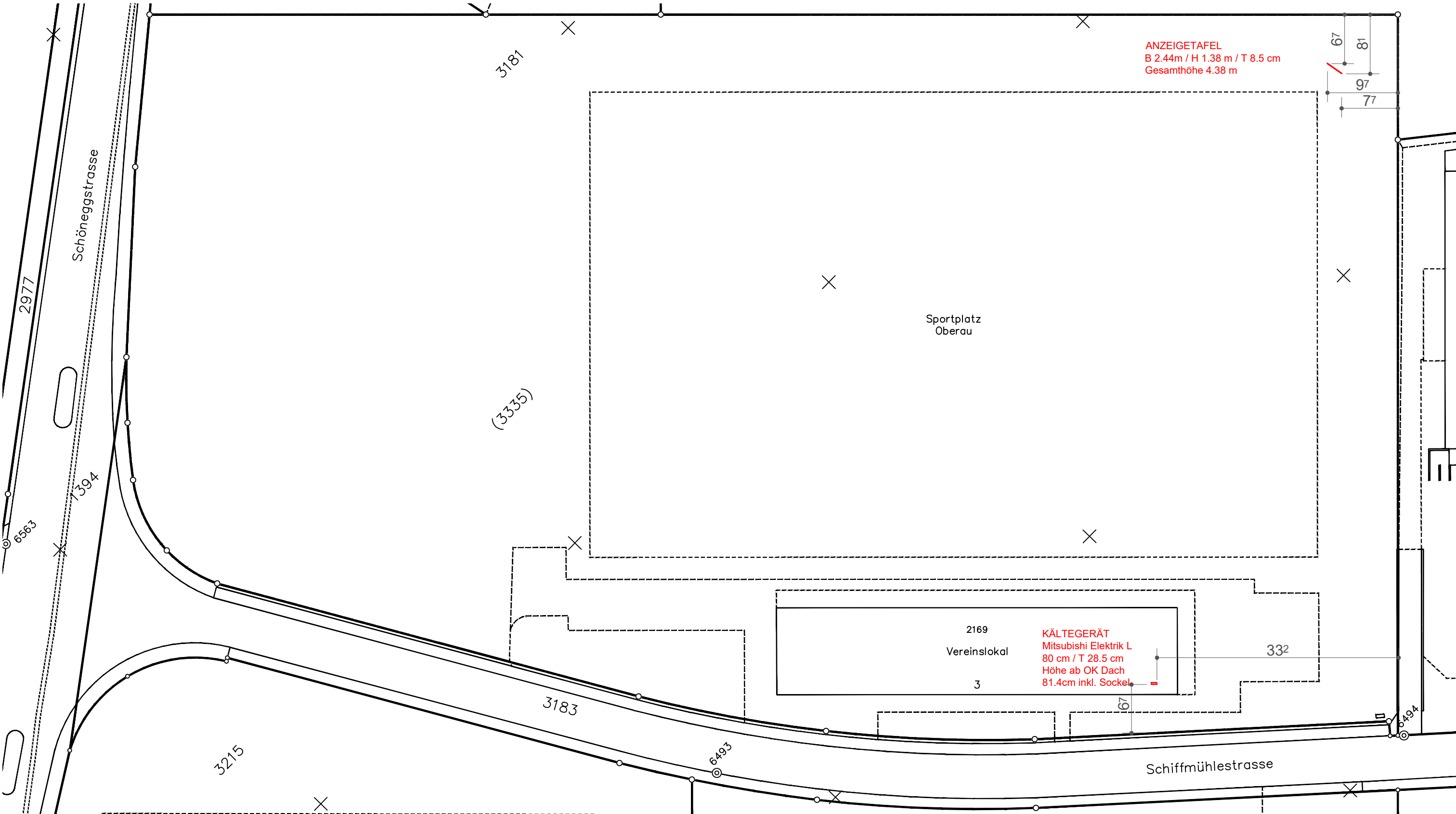
DIE BAUHERRSCHAFT:

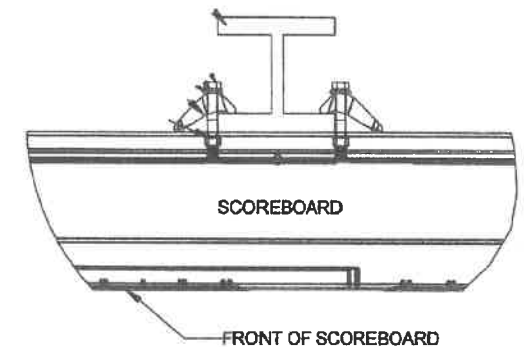
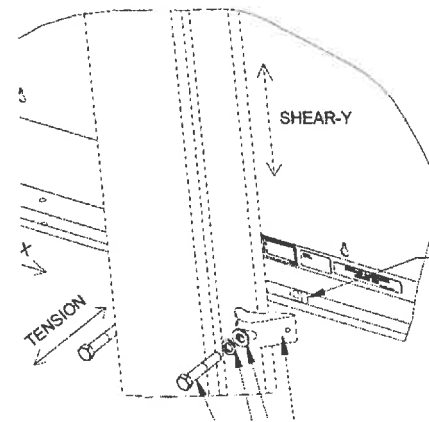
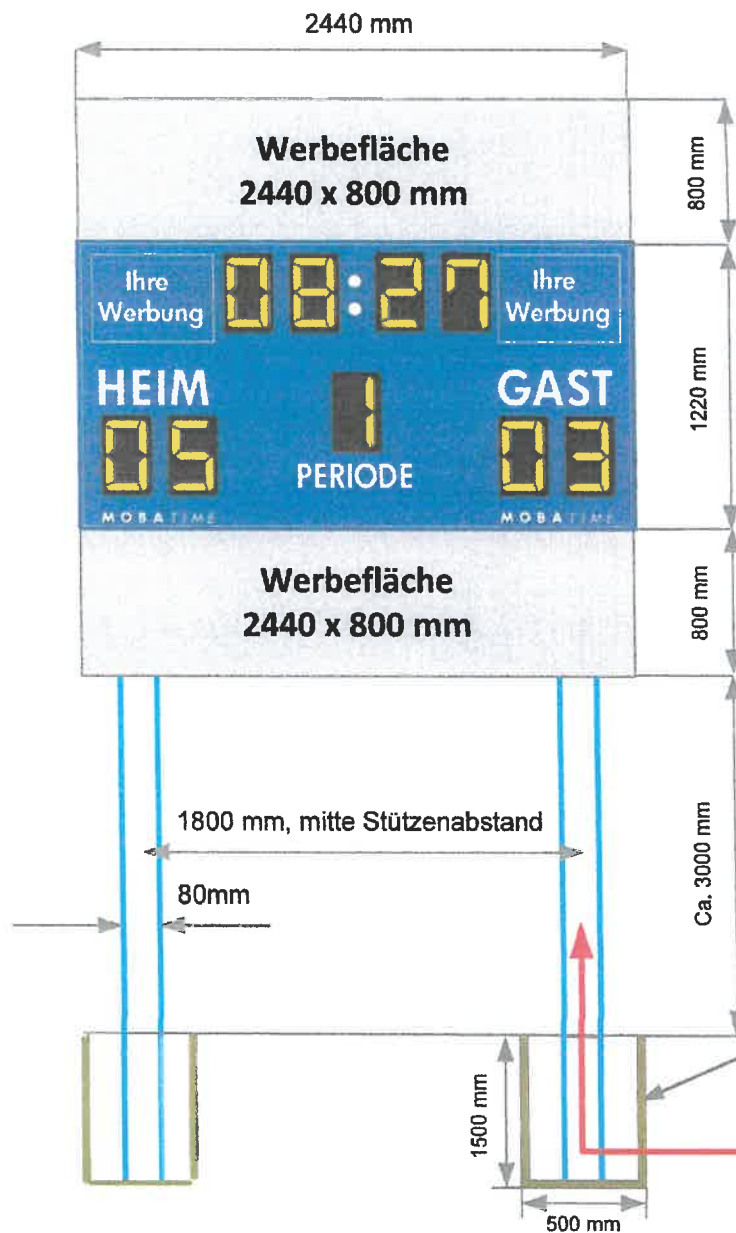
DIE GRUNDEIGENTÜMERIN:

DIE PROJEKTVERFASSERIN:

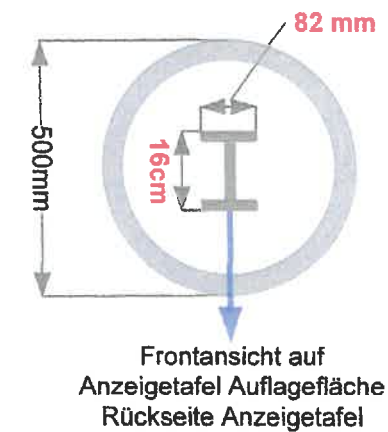
g'gartnerarchitektur_bauphysik_ag

landstrasse 81a
ch-5430 wettingen
+41 56 426 08 06
www.archgartner.ch





Detail Betonröhre mit
Metallträger IPE-160



Einbautiefe je nach
Installationshöhe der Tafel
und Windexponierung. Tiefe
ab ca. 1.2-1.5m. Es kann auch
ein Graben ausgehoben
werden, anstelle von
einbetonierten Röhren

230V und Steuerskabel
1x4x0.8mm (entfällt bei
Funksteuerung)

MS 915 Montagezeichnung
mit 2 Werbeflächen

Mobatime AG
Stettbachstr. 5
8600 Dübendorf
+4144 802 75 75

Version	Datum	Gezeichnet	Änderungen
V 1.0	12.2.2020	HKU	
V 1.1	4.11.2021	HKU	Zeichnung überarbeitet



Lärmschutznachweis für HLKK Anlagen bei einfachen Situationen

Beurteilung der Lärmimmissionen von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Kühlanlagen

Generelle Angaben / Standort der Anlage

Adresse Schiffmühlestrasse 3
PLZ / Ort 5417 Untersiggenthal

Parzelle Nr. 3181
Baugesuchs-Nr.



Angaben zur Anlage (techn. Datenblatt + Situationsplan mit eingezeichneter Anlage beilegen)

Art der Anlage: ☐ Lüftung ☒ Klimatisierung ☐ Rückkühler ☐ andere

Hersteller Mitsubishi

Modell / Typ MSZ-AY50VGKP

Leistung

5 kW

Schallleistung L_{wA}

Schalldruckpegel L_{pA}

bei s_1

58 dBA

LwA

dBA LpA

m

Schallleistungspegel aussen L_{wA}

58 dBA

Distanz (s) Quelle - Empfänger:

(Nachbargebäude; wenn unbebaute Nachbarparzelle: Baulinie, resp. Grenzabstand; MFH: im Gebäude selber)

46 m

Planungswert gemäss Anhang 6 LSV ☐ ES II (Wohnzone) ☒ ES III (z.B. Mischzone) ☐ ES IV

50 dBA Nacht

60 dBA Tag

Betroffener Raum ist Betriebsraum gemäss Art. 42 LSV? ☐ Ja

Berechnung des Beurteilungspegels L_r am Empfangsort

Korrekturfaktoren

Richtwirkungs-

korrektur D_c

☐ Anlage im Gebäude, Schacht an der Fassade (+ 6 dB)

☐ Anlage im Gebäude, Schacht in einspringender Fassadenecke (+ 9 dB)

☐ Anlage aussen an der Fassade (+ 6 dB)

☐ Anlage aussen in einspringender Fassadenecke (+ 9 dB)

☒ Anlage freistehend, auf Dach (+ 3 dB)

3 dB

Schalldruckpegel L_{pA} am Empfangsort ($L_{pA} = L_{wA} - 11 + D_c - 20 \cdot \log(s/s_0)$)

16.7 dBA

Pegelkorrektur K1

Betrieb während der Nacht (19:00 - 07:00 Uhr)

10 dB

Betrieb am Tag (07:00 - 19:00 Uhr)

5 dB

Pegelkorrektur K2

Hörbarkeit der Tonhaltigkeit

☐ nicht hörbar

☒ schwach hörbar + 2 dB (Normalfall)

☐ deutlich hörbar + 4 dB

☐ stark hörbar + 6 dB

2 dB

Pegelkorrektur K3

Hörbarkeit der Impulshaltigkeit

☒ nicht hörbar (Normalfall: 1-stufiger monovalenter Betrieb)

☐ schwach hörbar + 2 dB (2-stufiger Betrieb od. Doppelanlage)

☐ deutlich hörbar + 4 dB

☐ stark hörbar + 6 dB

0 dB

Pegelkorrektur durch Betriebsdauer t:

720 Min.

in der Nacht

0.0 dB

(In der Regel: $t = 720$ Min, Abweichungen sind zu begründen)

720 Min.

am Tag

0.0 dB

Lärmschutzmassnahmen

☐ Schalldämpfer

☐ Andere:

dB

☐ Andere:

dB

0 dB

Beurteilungspegel L_r

Nacht

28.7 dBA

Tag

23.7 dBA

Der Planungswert von

50 dBA wird in der Nacht

eingehalten.

60 dBA wird am Tag

eingehalten.

Wurde das Vorsorgeprinzip berücksichtigt?

☒ Ja

☐ Nein

Verfasser

Baden, 19.09.2025

Ort, Datum

Unterschrift

klimavent ag
Lüftung- und Klimatechnik
Industriestrasse 59
CH-5400 Baden
www.klimavent.ch
Tel. +41 78 73 73 73
Fax 056 20 73 85
info@klimavent.ch